

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN N

FLEISCHMANN 736801



4 005575 110631

Betriebsanleitung Innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2015

Verpackung aufbewahren! - Retain carton! - Gardez l'emballage s.v.p.! - Verpakking bewaren! - Ritenero l'imballaggio! - ¡Conserve el embalaje! - Gem indpakningen!

01/ 0433-736801
ND 02/2015



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de



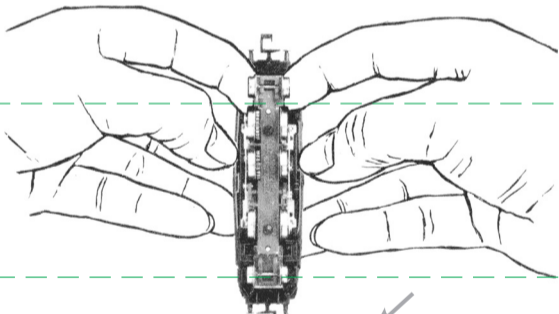
14 V...
NEM



FLEISCHMANN 736801

N **FLEISCHMANN**

FLEISCHMANN N



Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

Attention : Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.

6518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange



Betriebsspannung 4-14 V =
(bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V =
(DC operation)
Tension de service 4-14 V =
(en service cc)

00507370
Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:

Die Lok ist mit einer 6-poligen Schnittstelle (NEM 651) ausgestattet. Brückenstecker "Z" abziehen und z.B. FLEISCHMANN DCC-Decoder 685503 einstecken. Dabei auf gleiche Lage der Markierung „1“ oder „*“, bzw. Farbpunkt achten. Decoder auf die markierte Fläche **y** kleben. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing a digital decoder:

The loco is equipped with a 6-pole interface (NEM 651). Remove the dummy plug "Z" and plug in for example a FLEISCHMANN DCC decoder 685503. Pay attention that the marking "1" or "*" respectively the color dot are on the same side. Stick the decoder to the marked surface **y**. Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

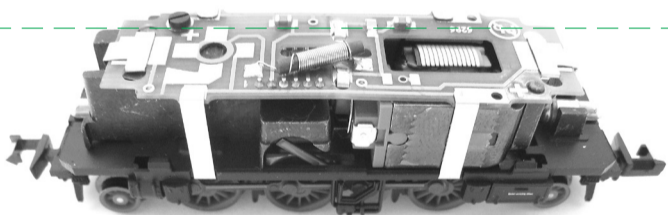
Montage d'un décodeur digital:

La locomotive est équipée d'une interface à 6 pôles (NEM 651). Retirer la prise de pontage "Z" et connecter par exemple un décodeur FLEISCHMANN DCC 685503. Veiller au repère „1“ ou „*“, respectivement le point couleur, qui doit coïncider au niveau du socle et du connecteur. Collez le décodeur sur la zone marquée **y**. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.

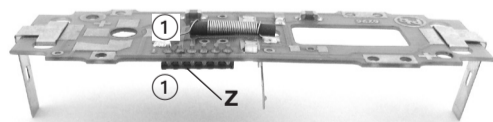
Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, zum Schleifkohlenwechsel und zum Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.

Opening the loco is only necessary to replace bulbs, to install a digital receiver, to replace carbon brushes and to oil the motor and gear-box axles.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, pour l'installation d'un décodeur digital, pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.

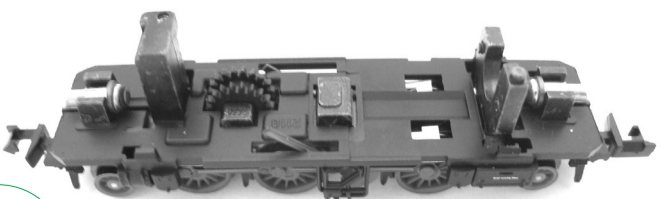
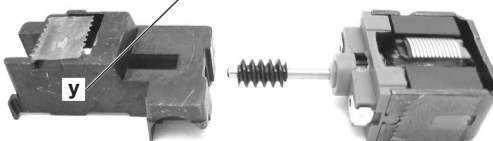


00627400
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange



Kupplungstausch	STANDARD 9523	PROFI 9541
Exchange coupling		
Changement de attelages		
	<ol style="list-style-type: none"> Mittels kleinem Schraubenzieher Abdeckplatte abziehen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten. 	<ol style="list-style-type: none"> Remove the retaining bridge with the aid of a small screwdriver. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.
	<ol style="list-style-type: none"> Retirer la barrette de retenue au moyen d'un petit tournevis. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames. 	<ol style="list-style-type: none"> Retirer la barrette de retenue au moyen d'un petit tournevis. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.
	<ol style="list-style-type: none"> Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. Abdeckplatte wieder einstecken und fest einrasten. 	<ol style="list-style-type: none"> Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. Replace retaining bridge. Push in until correctly locked.
	<ol style="list-style-type: none"> Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place. Remettre la barrette de retenue et bien verrouiller. 	<ol style="list-style-type: none"> Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place. Remettre la barrette de retenue et bien verrouiller.

Decoder



Hinweis: Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.
Note: This model has been designed without overhead catenary function.
Annotation : Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération caténaire fonctionnelle.